孝順仔，收入代父還債，不怕大老倌，勇往直前……

新武狀元林錦棠

（文摘）　（八）

林錦棠的武場功夫，在後起的年青一代中，誰也知道了，他的戲迷就在這時候嗚他是「新武狀元」，有些愛看武場的老戲迷，他們說，武狀元是陳錦棠，武探花從前有個梁蔭棠，現在的林錦棠稱作新武狀元是對的，妙是妙在「三武」都有個「棠」字爲名，倒是佳話。

哀謝

先慈高門胡氏太夫人廣東中山白廟村人，痛於一九七六年三月廿日病終於聖保羅醫院積閏享壽七十六歲家人隨侍在側親視含殮遵禮成服經於三月廿六日（星期五）二時半假座暗市黨殯儀館舉行喪禮致祭出殯歸土安葬於伙士蘭墓園叨蒙宗親戚友鄉世誼惠賜花圈輓儀並親臨執紼素車隨送降情高誼歿存均感謹此哀謝

孤哀子煥標
男孫思遠思國
孤哀女連大適係門
連式適陳門
女壻孫子森孫媳宗漢
男女外係數名
胞弟胡敬堯
夫弟接容　同泣謝

哀謝

先嚴諱慶錦字壽亭劉公府君之喪禮經於四月九日在暗士嵐殯儀館墨行出殯歸土安葬於科士蘭墓園叨蒙各宗親戚友世誼惠賜花圈輓儀並親臨執紼素車隨送降情高誼歿存均感謹此哀謝

孤哀子百川
媳婦阮玉珊
孤哀女妙慈適楊門妙影適楊門
女壻楊華定楊官載
孫女麗卿麗瓊
孫男楊亮凡亮宏
外孫
六胞妹少姬適黃門同泣謝

（輓儀）隆鐵同鄉會一百元帛金，劉澤檀合家三百元、林北漢合家二百元，劉澤湘合家一百五十元，楊華定合家一百元，楊官載合家一百元，阮道生美梨一百元，文發叔母六十元，黃雪貞合家五十元，阮鏗合家五十元，阮子謙合家五十元，劉壽宇合家五十元，劉健堃合家四十元，熊日明合家四十元，劉章潮合家四十元，嚴錦堯合家三十元，阮幹生合家三十元，隆鐵同鄉會會員三十九元，劉秉漢，蕭永祥，林康，劉澤煌，阮顯朝，鄭社源，周樹翕，馮茂慈，李錦康「以上每合家二十元」劉炳財，炳煥同十五元，劉官泗，何華世，阮炳昆，阮炳治，阮國垣，阮健生，林漸羣，林勃生，劉繼興，繆富華，繆業，劉日棠，（以上每合家）財就夫人，陳金笑，雷老太，（以上每十元）阮啓生合家，梁任雄合家，劉子彬合家，劉帝昭，劉昆利，葉永棣，周卓英，劉實田，鄭經，劉社安，劉容庫，劉喜揚，劉林卓，「以上每五元」

「花圈」楊華定，楊官載，劉澤湘，劉澤煌，劉澤檀，蔡堯登，林北漢，林北漢，方志楚，陳天相，李君棣，劉文，趙柱興，黃煌森，高祖駢，高銘初，周樹翕，岑文光，繆少雨，阮鏗，阮子財就夫人，陳金笑，雷老太，（以上每合家）阮顯朝，鄭社源，周樹翕，馮茂慈，李錦康「以上每合家二十元」劉炳財，炳煥同十五元，劉官泗，何華世，阮炳昆，阮炳治，阮國垣，阮健生，林漸羣，林勃生，劉繼興，繆富華，繆業，劉日棠，（以上每合家）陳星漢四元，黃連笋四元，Ray Yu五元

（花圈）高祐生，孫壽昆，孫帝潮，鄭美蓮姆，林瑞和，林德勝，黃慶光合家，吳奕垣，林健臣，林秀燕，胡壽寧合家，陳桂培，陳妙霜，孫子森，孫浩源，高思國，高思遠，楊耀波，黃綺蓮，許寧，許強，吳柏南合家，高桂波，李愼滿，湯炳安，孫恩良合家，陳高惠英，黃煥棠，陳潤忠，羅宏燦，孫志堅，高泗有，鄭燦母，雷母，殷世母，雷紹基，雷紹裘，雷賢邦，雷漢麟，陳壽宇，方始熊，（以上每合家）阮顯朝，陳星漢四元，黃連笋四元，Ray Yu五元

（輓儀）高連式五十元，桂波合家廿元，黃善同廿元，孫浩源廿元，李錦雄十五元，黃煥佳惠祥同十五元，鄭計祥十元，鄭頌堯十元，羅祖泗合家十元，吳燕良十元，譚桂垣十元，陳金樂，胡鏡堯十元，梁生十元，蔣博云，馬桂全八元，鳥金成八元，譚翠連八元，黃敬霖八元，陳金葉八元，林軒八元，藻傑八元，

吳結英五元，高壽棣五元，雷纂球母五元，方暢源五元，梁鳳媛五元，鄭計好五元，吳鎏五元，鄭社庚五元，馬太五元，泗門洪婆五元，黎華五元，林健臣五元，

「以上每合家三十元，隆鐵同鄉會會員三十元」阮啓生合家，梁任雄合家，劉子彬合家，劉帝昭，劉昆利，葉永棣，周卓英，劉實田，鄭經，劉社安，劉容庫，劉喜揚，劉林卓，「以上每五元」

李茂權二元。

西區

（一）麥堅時山，三睡房，靚屋開價十萬餘。

（二）蘇尼士街，孖屋地，每層各兩睡房，月租五百三十五元，開價六萬五。

（三）比區－最佳華人住宅區，十九街三睡房及廿二街兩睡房另土庫有兩酒巴及房，開價六萬餘。

（四）活時托（Woodstock）近屋列治商場，三睡房連土庫，新士德古牆六萬餘元。

東區

（一）廿八街，五睡房連土庫，近頃出售或城多利街，有按揭，首期一萬便可成交，開價五萬九千五。

（二）四街，孖屋地入息屋，月租二百八十五，開價四萬餘。

（三）愛德華道（King Edward）近頃出威及乃路，交通方便，四年新三睡房連土庫，開價五萬餘。

（四）界限街近十四街巨睡房（Split Level）另土庫兩睡房，開價五萬餘。

（五）本你比66尺孖屋地，三睡房月租三百餘，開價五萬元。

（六）列治文區華麗三睡房，游泳池，土庫有酒吧遊戲室，三套浴室開價六萬餘。

另有多層商業樓宇，市區或近郊，出售或出租。

雜貨舖餐館多間，生意運實業或淨生意出售。欲知詳情，敬請致電查詢。

劉偉光　八七二－一〇八〇
衞彬　二七七－四四七五
歐陽文光　二六三－六八三八
伍太　八七四－六八一五

高華實業有限公司六八七－一四六一

龍鳳餅家
LOONG FOONG RESTAURANT & BAKERY
247 Keefer Street, Vancouver, B. C.
TEL: 688-0837 688-3135

雲埠獨壹韓國菜館
新漢城餐館，位於七一五號喜市定街東，你們自己烤燒食品，經濟及合衞生食品。電話 255-8625定座，星期日休息。

香港專家　主持出品
承接訂制　社團茶点
出爐麵飽　熱辣蛋撻
生日蛋糕　結婚蛋糕
各款西餅　龍鳳禮餅
各種中餅　用足材料
品質精良　價錢公道
華僑惠顧　無任歡迎

裕華國產百貨公司
Yue Wha Import & Export Co. Ltd.
65 E. Hastings, Van. B.C. V6A 1M9
Phone: 688-7441
◀日七業營期星一▶
統辦國產百貨
歡迎參觀選購
▲尼龍絲被　▲龍鳳禮品
▲租國服裝　▲皇堂
▲男女棉衣　▲瓷器碗碟
▲唱片唱帶　▲書報文房
▲工藝首飾　▲掛畫影刻

Hillcrest Plumbing
喜路嘉市水喉店
擴展業務清貨大平賣！
彩色浴缸面盆水廁三件頭只買一一九元五毫
全白浴缸面盆水廁三件頭只買九十九元五毫
半寸銅喉　每尺　三十四仙
三寸膠喉　每尺　一元一毫九仙
白色水厠　四十二元五毫
次級浴缸　六十五元
掛牆面盆　一十元五毫
雲石檯面照原價八折
全埠難找的配件，請到敝店，只以半價出售。
按裝修理．水喉工程
價錢老實．工作妥當

新華國貨公司
New China Merchandise Ltd.
265 E. Hastings St., Vancouver, B. C. V6A 1P2
Tel. 681-6037
特價推荐廉價商品：
綉珠拖鞋每對一元五角五分。
北京圓摺凳，摺椅買五張送一張。
蜂花檀香梘四件九角五分。
豆豉鯪魚兩罐一元一角九分。
鮮炸鯪魚兩罐九角九分。
江珠牌冰片糖兩磅七角九分。
四川搾菜兩罐九角。
歡迎參觀選購！

Michele
長城公司
GREAT WALL CO.
三三八零－九六六九話電街289東定士喜
最新運到，頂靚大紅咸蛋，糖心松花皮蛋，銀線龍口粉絲，靚大烏棗和味鮮嫩雪裡紅，鮮辣可口炸菜，紅棗，雪梨羹，批發零沽，一律歡迎。

Realty Ltd.
6055 W. Boulevard, Van. B.C. V6M 3X2
黃榮 Willard W. Wong
公司：261-8121 (24HRS.)
住家：324-6205
Abbot
The Abbot Group
買賣房屋　商樓寫字　公寓大廈　投資地皮　各種盛業貸款　免費估價　歡迎詢問
▲東區十四街近乃路八個月新五十呎揀雙孖屋四單位上層三睡房二組租六百元下層二睡房二組租五百元業主只付地稅開價十三萬七千元可自住兼收租
▲東區五十七街近乃路，六個月新屋，一廳三房，前後陽台，面積約千四百呎，土庫完成，有廁所浴具，巴士直達唐人埠，急讓，取價七萬元。
▲東區七街近四孖素一年新柏文地段，上下層孖屋，每層三睡房近學校巴士直達唐人埠開價八萬餘元，急讓，試還價。
▲疏利埠108A Ave.三間商業舖，近市中心大商場，人口稠密，適合殮舘或外賣殮舘，舖前可泊車十五架，開價十萬五千，銀期有商量，歡迎還價。
▲近唐人埠磚牆酒店，有酒吧停車場，房八十餘間及市中心區周蘭湖街磚牆酒店，有餐房酒吧停車場，房一百間建築材料好，發達生意，極有前途，投資良機。
▲另有新及舊住屋，商業樓，酒店柏文數間，歡迎電約引看。

PLUMBING
蘇卓如主理
持有政府執照
專修理或按裝
一切水嚨工程
公司435-1010　晚上 437-8239

香港駕駛學院
Hong Kong Driving School Ltd.
由經驗豐富駕駛師傅方勵強夫人及馮坤威君創辦，特設室內初級易學汽車駕駛課程，中英文講授，校址適中，交通方便，教法新顎，易學速成，汽車新款，有專人翻譯筆試，有意者。請電：三五三二或四三三－〇三〇三或二九八－四六二三接洽。

投資佳音（出售或租）
旺區單層商業樓宇六千尺另停車場（可租部份）地位一流，適合酒家，商場陳列或工場等，有意請五時後電話 876-1112。

滿地可銀行
華埠支行新址片打街東一七八號
獎金像
銀行服務
使我們對顧客之服務
精益求精
本行廣大徵求下列戶口：－
・儲蓄支票戶口
・私人支票戶口
・活期儲蓄戶口
・私人貸款
・MASTER CHARGE
萬事得信用咭
・歡迎各界人士參加・
新到保險箱
租賃從速
經理：馬國材 Manager: T. Mah
電話：684-1357

大成產業有限公司
GRAND FORTUNE REALTY LTD.
湯天豪
買賣房屋　商樓寫字　公寓大廈　投資地皮　各種盛業貸款　免費估價　歡迎詢問
TEL: HOWE TONG
687-2215・325-0527
HOWE TONG
200 E. Pender St. Vancouver, B. C. V6A-1T7 Canada
▼餐舘連實業設備齊全，面積超過三千呎，近唐人街，生意有前途，因缺乏人力割愛廉售，開價十八萬五千元。
▼發達商業地皮位Burnaby旺街，面積205×116＝23,780平方呎，可建十三間舖或開設大殮舘，大士多店，開價廿三萬九千元，機會難得。
▼六年新屋，近BC大學，上層三睡房一廳，土庫全部裝修，有二睡房一廳，共三套厠所，可分租大學生寄宿，增加收入，開價九萬五千元。
▼八組柏文約十年新於西區，近海灘，交通商場，年收益約壹萬七千元，開價十七萬九千元。
▼入息大屋巨層樓，近市政府，地寬約50×130呎，年收益約九千六百元，僅開價八萬九千元。
▼靚屋四睡房一廳，三套厠所，有車房，近喜東定夾Yamamo街，開價五萬九千元。
▼尚有大批新盤不能盡登，欲知詳情，請電話詢問並免費替僑胞估價房屋。

恒基兆業有限公司
香港　恒基　溫哥華
溫哥華辦事處：佐治西街七〇一號
IBM大廈一二三〇室
電話：（六〇四）六八九－七四六六
Henderson & Lee Development Ltd.
Suite 1230, IBM Tower, Box 10131, Pacific Centre
Vancouver, B.C., Canada V7Y 1C6
Telephone (604) 689-7466
◎本公司派有專人駐在本埠高價收購香港地產物業。
（歡迎全幢樓宇或吉地，分層暫不收購。）
◎貴客可直接與本公司溫埠辦事處接洽毋須遠赴香港省時省費。
◎本公司直接出價購買並可在本埠辦理交易支款手續。
◎如欲將在港或本埠之物業與本公司合作，拆舊建新亦所歡迎。
◎本公司亦有意購買本埠吉地，柏文，商業樓等物業

億兆信託銀業
YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 688-3935
介紹特級活期儲蓄戶口
如果閣下時常有數目比較大的支票存入戶口，比喻柏文每月所收租金等，而每月又使用數張支票提款的話，這個每月按日計息的特級活期戶口能够給予閣下最多的利息。此種戶口最低存款二千元，可享有利息七厘七五。
本行並設有各種儲蓄戶口，長短期儲蓄券，華僑滙款，旅行支票，政府公債，實業貸款，房屋按揭，退休計劃，儲屋計劃，入息平均計劃，及展延分利計劃。
★存款有加政府保障，每人二萬元，萬無一失。
服務時間：一星期服務六天
星期一至五，每日上午九時十五分至下午五時
星期六，上午十時至下午二時
經理：鄒紀新　副經理　張鑑釗